



Comenzó el Año Lectivo en Toda la República

Con 856 alumnos Comienzan labores las escuelas en la zona bananera de Chiriquí

Funcionan 16 escuelas en las fincas, con maestros titulados por el Estado y pagados por la Compañía

Las 16 escuelas rurales que sostiene la Chiriquí Land Co., en la zona bananera de Puerto Armuelles, atendidas por 43 maestros pagados por la empresa, inician labores este año con una matrícula de 856 alumnos según los datos obtenidos en la oficina del Inspector Supervisor, señor Luis Arce.

Las 16 escuelas funcionan en los siguientes lugares: Corredor, Guayacán, Manaca, Jobito, Malagueto, Blanco, Burica, Cañaza, Bongo, Higuerón, Caoba, Palmito, Balsa y Corozo.

Las matrículas se abrieron el día 19 de Mayo las clases comienzan el día 26. Se espera una asistencia por grados, en la forma siguiente: primeros y segundos grados, 271 alumnos; de tercero a sexto grado 347 alum-

nos y 238 alumnos nuevos, de conformidad con las informaciones recogidas.

Julio Herazo T.

Entusiasta redactor deportivo de CHIRILANCO y Administrador del Club La Playa de Puerto Armuelles. Nuestro compañero Herazo es activo deportista y en todo momento está presto para impulsar diversas ramas del deporte. Su figura está rodeada de gran popularidad y es muy estimado en todos los círculos porteños. Nos complacemos en publicar la fotografía del amigo como un estímulo a sus actividades tendientes al mejoramiento social.



Transmiten las misas por radio en Puerto Armuelles, Chiriquí

Ha merecido la aprobación del público la transmisión radial de la Misa de 8:00 A.M. todos los Domingos, por control remoto desde la Iglesia Católica de Puerto Armuelles.

La transmisión se hace por los canales de la radio-difusora local HOF-32 "Radio Centenario Amiga" que dirige acertadamente nuestro compañero Rubén D. González M., y que está cosechando triunfos en la comunidad porteña.

Además de la instalación de control remoto en la Iglesia, el activo "Nebur" González ha instalado otra línea en la caseta de la Prensa en el estadio de la población, para transmitir los eventos deportivos. Se nos informa que la Chiriquí Land Co., ha prestado valiosa cooperación para la instalación de esas líneas de control remoto.

Más de 425 escolares hay en la región de Changuinola y se espera mayor matrícula

Con la creación de las fincas bananeras en ese lugar se abrirán nuevas escuelas en breve tiempo.

L. G. Gallimore

Nos complacemos en publicar la fotografía del señor L. G. Gallimore, consagrado empleado de la Oficina de Ingeniería de la Chiriquí Land Co., en Almirante y actual Presidente del Sindicato de Trabajadores de la Compañía en ese lugar. El señor Gallimore es nacido en Bocas del Toro en donde hizo sus estudios primarios, para seguir estudios secundarios en la "Calabar High School" de Kingston, Jamaica, en donde se graduó en 1934. Dos años después comenzó a trabajar con la United Fruit Company en la División de Bocas del Toro. El Presidente del Sindicato de Trabajadores es muy estimado por sus jefes y compañeros de trabajo, así como por toda la comunidad del medio en que se agita.



En la zona agrícola de Changuinola funcionarán este año seis escuelas con una asistencia probable de más de 425 alumnos, de conformidad con las informaciones recogidas en la oficina del Inspector autorizado señor Teófilo Alvarado.

La Chiriquí Land Co., construyó las casas para que funcionen las escuelas de Luzón, Cebú, Finca 3, Changuinola (Base-Line), Davao y Filipina. Los maestros de las tres primeras son pagados por la compañía, mientras que los educadores de las tres últimas son pagados por el Estado, pero reciben un subsidio adicional de la Compañía, que con ese gesto indica su interés por mejorar la economía privada de quienes se dedican a la enseñanza.

Además de las escuelas que funcionan en los lugares mencionados, asiste gran cantidad de escolares a la escuela oficial de Guabito.

Más de 1.200 acres se cultivarán en dos nuevas fincas bananeras

Dos nuevas fincas de banano con un área aproximada de 1.200 acres, se cultivarán en el Distrito bananero de "Blanco" en territorio panameño, según datos recogidos en la oficina del Gerente señor R. A. Holcombe.

Las nuevas fincas se denominarán "Nogal" y "Almendra" y para su formación la Chiriquí Land Co., invertirá una gruesa suma de dinero, que será de gran alivio para la economía general de la Provincia, según los informes recogidos.

Las obras de drenaje serán inmensas, así como la cons-

trucción de campamentos para trabajadores, edificio para la planta de control de "Sigatoka", casas para habitaciones de mandador, apuntadores, capataces, escuela pública y dispensario. Se construirá también una tienda para víveres y líneas de acueducto para todos los edificios.

En el Departamento de Construcción se informa que para las dos nuevas fincas se edificarán cuatro casas para capataces y dos para apuntadores. Estas nuevas obras ofrecerán ocupación y salarios a muchos trabajadores de la zona bananera y del puerto.

AGRADECIMIENTO

La Dirección de CHIRILANCO desea expresar su vivo agradecimiento para con todas las personas que prestan su valiosa colaboración, para hacer de este periódico un verdadero reflejo de la vida y el sentir de las comunidades en que la Compañía desarrolla sus actividades.

Perforan pozo de agua potable en la finca "Juana"

Como lo anunciamos en nuestra entrega anterior, se están llevando a cabo construcciones para las primeras dos fincas de banano en Changuinola.

En la finca "JUANA" ya están trabajando en la construcción de casas para el mandador, el capataz, el time-keeper, y campamentos. También se construye el edificio para la planta de "Sigatoka" y se realiza la perforación de un pozo para agua potable. Es de advertir que en esta finca como en todas las obras, el suministro de agua abundante y buena, es preocupación primaria de los altos dirigentes de la empresa.

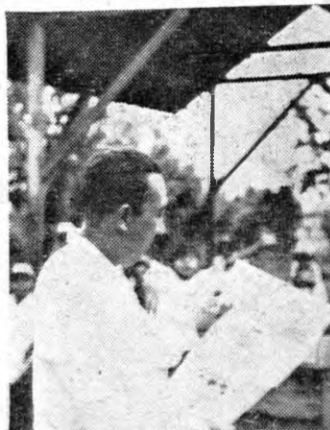
Construyen 50 casas para los trabajadores en la finca "Jobo"

En la finca "JOBO" del distrito bananero de "Colorado" se están construyendo cincuenta casas especialmente diseñadas para acomodar una familia, en cada una.

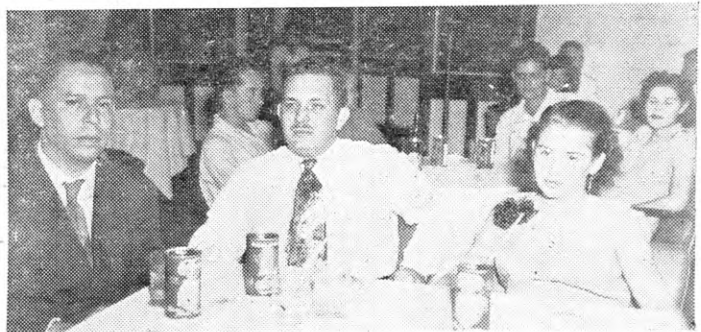
Las casas tienen 2 cuartos en la parte alta, y abajo la cocina, sala-comedor y facilidades para el hogar. Las personas que han visto las nuevas casas han expresado que constituyen un adelanto positivo en el mejoramiento de las condiciones de vida de los finqueros.

La finca "Jobo" abarca 600 acres aproximadamente, y con las nuevas casas recién construidas aumenta grandemente el valor de la inversión. Se nos informa que las 50 casas se han levantado a un costo apreciable, pero el gasto realizado es parte del programa, de mejoramiento de las condiciones de vida, en que está empeñada la Chiriquí Land Company en todas las zonas.

Leyendo CHIRILANCO



El grabado muestra al maestro de escuela señor Diego Cortés, leyendo CHIRILANCO, mientras espera el tren de pasajeros en la estación de Corredor. El maestro Cortés imparte enseñanza en la escuela primaria de "Guayacán", la cual tiene una matrícula de 80 alumnos, del primero al quinto grado.



En pose especial para CHIRILANCO se muestra este trío de empleados de la Chiriquí Land Co., en Almirante, entusiastas colaboradores de nuestro periódico e impulsores de la cultura. De izquierda a derecha: Alberto García Sotelo, Presidente del Club Social, Víctor M. Bogantes Jr., Tesorero del mismo y la señora Xenia T. de Bogantes, redactora de la página social y empleada de la Oficina de Trabajo.

7117 1954 33



Chirilanco

PUBLICACION MENSUAL

PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DE LA CHIRIQUI LAND COMPANY, PARA DISTRIBUCION GRATUITA ENTRE SUS OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS DIVISIONES DE BOCAS DEL TORO Y CHIRIQUI. REPUBLICA DE PANAMA.

Director: ESTEBAN LOPEZ R.

Administrador: V. T. MAIS.

OFICINAS DE LA DIRECCION:

Puerto Armuelles
Gerencia

Panamá
TELEFONO: 2-1582
APARTADO: 1076

Almirante
Gerencia

Impreso en los Talleres de la EDITORA PANAMA AMERICA, S. A.
Panamá, República de Panamá.

EDITORIAL

COMIENZA EL AÑO ESCOLAR DE 1952

Centenares de escolares, hijos de trabajadores de la "Chiriquí Land Company", acudirán este mes a las escuelas rurales sostenidas por la Compañía, en las zonas agrícolas en que tiene sus cultivos, en las Provincias de Bocas del Toro y de Chiriquí.

Para beneficio de esos niños, que son reserva vital de la Nación, —esperanza de la Patria,— la empresa construye escuelas, paga sueldos a los maestros, suministra útiles escolares, atiende a la higiene y a la salud de los estudiantes, y, en fin, toma parte activa en el desarrollo mental y moral de la juventud que se levanta dentro de los predios que cultiva.

Las escuelas rurales de la Compañía están abiertas para todos; reciben con cariño a todos los escolares, sin distinción de raza, credo o posición económica. El sistema educativo en esas escuelas es verdadera democracia en la ideología y en la práctica.

En todas las fincas y campamentos, la casa escolar ocupa lugar prominente y es objeto de esmerada atención. El maestro o la maestra, son personas aptas para oficiar en el noble altar de la enseñanza, que dignifican con sus ejemplos y lecciones y que plasman el alma infantil de los párvulos de hoy, que serán los adultos de mañana. Tanto maestros como alumnos forman una sólida unidad, reforzada por el apoyo irrestricto de la Chiriquí Land Company, para que esa unidad constituya la médula de educación y de aprendizaje, que son de importancia fundamental para el progreso del país.

Al iniciarse el año lectivo de 1952, CHIRILANCO extiende un saludo a los maestros y hace un llamado a los padres de familia, para que los ejemplos del hogar correspondan al esfuerzo de la escuela.

"La Solución del Problema de Panamá está en la agricultura"

Interesante discurso pronunciado por el Cónsul de los Estados Unidos en Colón, señor C. H. Whitaker

"El pueblo de la República de Panamá ha dependido primordialmente desde hace mucho tiempo del Canal y de sus instalaciones para los empleos que le permitan ganarse la vida. Pero por algún tiempo, el número de empleos disponibles en la Zona del Canal ha permanecido prácticamente estacionario, mientras que la población de Panamá aumenta rápidamente, declaró el Sr. Charles H. Whitaker, Cónsul de los Estados Unidos en Colón, al hacer uso de la palabra el domingo en la Convención de la Legión Americana celebrada, en Margarita, Zona del Canal, quien agregó que solo puede haber una solución a este problema, "esta es que Panamá desarrolle su propia agricultura e industria que creen nuevos empleos para la población".

Sin embargo el orador reconoció que ésta no era una solución fácil de lograr pues es bien sabido que la agricultura en el Istmo se encuentra en estado

rudimentario. En la siguiente forma describió el Sr. Whitaker la forma como trabaja uno de nuestros agricultores: "El campesino panameño escoge un lote en el monte, corta los árboles grandes y les pega fuego. Con un palo puntiagudo hace huecos en el suelo en los que deja caer granos de arroz o de maíz. La mala yerba vuelve a crecer pero de ésta se deshace con su machete.

Quién sabe pueda obtener otra cosecha en el próximo invierno, pero en el segundo año, o cuando más al tercer año, vuelve la yerba, y no puede acabar con ella, como no tiene ni las herramientas ni el entrenamiento, abandona el terreno y busca otro lugar en el monte donde empezar de nuevo. Para qué agregar, que tales métodos a duras penas proveen lo suficiente para vivir, sin mencionar la compra de productos que en muchas partes del Mundo Occidental se consideran como esenciales".

Dietética Tropical

Más de 220 variedades de plantas nutritivas de la Flora Tropical, han sido analizadas en busca de una solución científica, a la vez que práctica, al problema de la nutrición en los países Centroamericanos.

Noticias de fuentes veraces indican que la tenaz y constructiva labor de investigación se ha estado realizando por varias instituciones, entre ellas la United Fruit Co., que se preocupa grandemente por la buena salud de los habitantes de los países tropicales.

Se informa que el Dr. Robert Harris, del Instituto Tecnológico de Massachusetts, ayudado por una donación de la United Fruit Co., ha logrado reunir y analizar 224 variedades de plantas de nuestra flora centroamericana para valorizar su coeficiente alimenticio y nutritivo y compararlos con unas 89 variedades de la flora norteamericana.

Especialistas de primera línea en dietética, biología y agronomía de organizaciones tales como el Negociado de Sanidad Panamericano, el Instituto de Nutrición de Centro-América y Panamá, la Escuela Agrícola Panamericana, el Instituto Tecnológico de Massachusetts y la United Fruit Company, están trabajando para solucionar adecuadamente el problema de la nutrición.

Se ha dicho que, "bien puede que la América Central sea el tubo de ensayo vivificante a los millones de famélicos del Mundo, si la ciencia dietética conquista las técnicas de producción agrícola, y se haya adelantado la solución de un problema antiquísimo y tan básico como la vida".

F. A. Chavarría aplaude nuestra labor editorial

El acucioso joven Francisco A. Chavarría, empleado de la Oficina principal del Departamento de Agricultura en Changuinola, ha tenido la amabilidad de enviarnos la siguiente carta que le agradecemos en lo que vale. A continuación los amables conceptos del señor Chavarría:

Estimado Esteban:

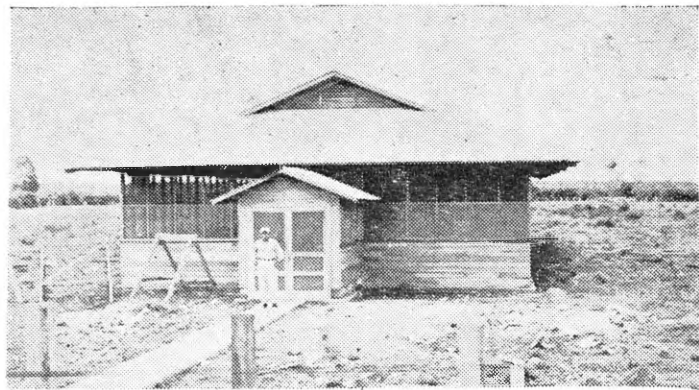
Hemos leído con interés el primer número del periódico CHIRILANCO que acaba de publicar la Compañía, bajo tu acertada y hábil dirección. A todos nos ha gustado mucho la presentación física del periódico, así como el contenido intrínseco de su lectura.

Celebro sinceramente tu magnífico editorial, que revela tu amplio conocimiento del corazón humano y de los intereses comunes de la Empresa y de sus trabajadores.

Para nosotros este periódico viene a llenar una necesidad. Aquí todos lo hemos recibido y apreciado en su justo mérito, y deseamos que siga saliendo para la buena información y recreo de empleados y obreros.

Deseoso de leer el nuevo número de NUESTRO periódico, te felicito por tu éxito, que no es más que la culminación de tu inquieta y ascendente carrera periodística.

(fdo.) F. A. CHAVARRIA.



CLUB PARA TRABAJADORES EN CORREDOR

Ya está terminado el edificio en que funcionará el Centro Social de Trabajadores en "Corredor", en la zona bananera de Chiriquí. Este cómodo edificio fué construido por la Chiriquí Land Co., y será entregado a la Directiva del Club de Trabajadores del citado lugar.

IN MEMORIAN

Copia fotostática de la Resolución dictada por la Honorable Cámara Legislativa de Panamá, lamentando el deceso del Sr. Gardner A. Myrick, quien desempeñaba las funciones de Gerente de la Chiriquí Land Co., cuando sucumbió en el Hospital de Almirante. He aquí el contenido de la Resolución:

Resolución Número 16
(de 7 de Febrero de 1952)
La Asamblea Nacional de Panamá.

CONSIDERANDO:

Que el 1º de los corrientes falleció en Almirante, Provincia de Bocas del Toro, el ciudadano norteamericano Gardner Ayres Myrick;

Que el señor Myrick vivió en el Istmo por más de trece años, durante los cuales, en la condición de Gerente de la Chiriquí Land Company animado de amplio espíritu de justicia y comprensión, contribuyó al desarrollo y progreso del país, dejando en las Provincias de Bocas del Toro y Chiriquí huellas imborrables de su dinamismo en forma de escuelas, mejoramiento de la clase obrera, cooperación social, etc.

Que la prematura muerte del señor Myrick ha causado honda pena entre las personas cuyo afecto se ganó por su carácter franco y sus relevantes condiciones de Jefe y Administrador de poderosa industria radicada en el país;

Que es de justicia reconocer la labor de los extranjeros que han contribuido al progreso nacional inspirados en el principio de buena vecindad;

RESUELVE:

Lamentar, como en efecto lamenta, la desaparición del señor Gardner Ayres Myrick cuya benéfica actuación en la República se reconoce y presentarlo como ejemplo digno de imitarse por todos aquellos extranjeros que conviven con nosotros.

Enviar texto de esta Resolución a la viuda e hijos del extinto.

Dado en la Ciudad de Panamá, a los 6 días de Feb. de 1952.
El Presidente,

O. FABREGA.

El Secretario,

Sebastián Ríos.

Noticias y Corresponsales

La Dirección de CHIRILANCO agradece el envío de noticias **cortas**, para su publicación.

Esas noticias pueden referirse a temas sociales, deportivos, sanitarios, agrícolas y cualquier otro de interés general.

CHIRILANCO considera que cada trabajador, de la Compañía, es un **corresponsal** con perfecto derecho a remitir noticias breves y veraces, que sean de interés público.

Las informaciones pueden enviarse directamente, al Director de CHIRILANCO al Apartado Postal 1079; Panamá; o bien, por conducto de las Gerencias.

La Dirección.

LA VOZ ESCOLAR

ACTIVIDAD ESCOLAR EN CHANGUINOLA

Por TEOFILLO ALVARADO

Panamá es uno de los países del Continente donde más progresos ha alcanzado la instrucción popular. Las escuelas primarias se han extendido a los más apartados rincones de la llanura y la montaña panameñas. —A ese estado de delante, que es motivo de orgullo para los gobiernos que se han sucedido desde la fundación de la República en 1903, contribuye la Chiriquí Land Company a través del sostenimiento de sendas escuelas públicas, a las que libremente acuden los niños de la región. Estas escuelas son, en la división de Bocas, tres. Además, la empresa ha cedido cuatro edificios escolares para el funcionamiento de escuelas oficiales. A todas éstas escuelas, que se hallan diseminadas en la zona agrícola de Changuinola, o sea, la superficie comprendida entre los ríos Changuinola y San-San, concurren 437 alumnos que son atendidos por varios maestros. La dirección técnica corre a cargo del Ministerio de Educación, a cuyo servicio trabaja un equipo humano de excelente preparación pedagógica. Las escuelas de que nos ocupamos son visitadas con regularidad por esos expertos en Educación, quienes han expresado conceptos favorables a la labor educativa que se realiza en ellas. Nosotros creemos firmemente, que la escuela panameña aquí y en toda la República, se supera a sí misma con el tiempo, y que logrará, en no lejano día, la meta que se proponen los que luchan con laudable empeño por su engrandecimiento.

"Incomprensión"

N. DE LA R.:— Del libro de poemas "SENTIRES", de la poetisa chiricana Señorita Gladys Tovar Díaz, hemos escogido la siguiente composición que ofrecemos a nuestros lectores como un regalo para el espíritu:

He recorrido en vano los caminos solos,
las veredas lúgubres de esta vida sin sol
sin encontrar siquiera quien me diera al paso
una limosna acaso,
un poco de amor.

Me he sentido sola, me he sentido triste,
pero nunca supiste comprenderlo tú
con tu egoísmo nunca comprendiste,
que te amaba, tanto! que sin tí moría!
que por tí vivía y sin saberlo tú!

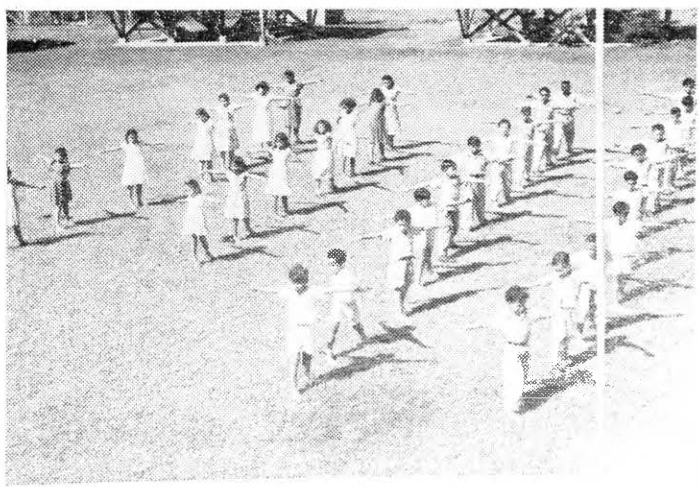
GULNAR
(Chiricana)

Matrimonio

El 5 del mes pasado contrajeron matrimonio Civil en Pto. Armuelles, la señorita Deyanira Guerra, empleada del Departamento de Mercaderías, y el caballero Demetrio Miranda, empleado del taller de Mecánica. Deseamos toda clase de felicidades a los recién casados.

De regreso

Después de pasar una temporada en Nueva York, regresó el Dr. Blas Mario Cino, Médico de la Chiriquí Land Co., en el Hospital de Almirante. Durante su estada en la ciudad de los rascacielos, el Dr. Cino hizo estudios de post-graduado en el Hospital de Maternidad "Margaret Hagues".



ESCOLARES HACEN EJERCICIOS GIMNASTICOS

Una formación de niños escolares de una de las escuelas de la Chiriquí Land Co., en la zona bananera de Puerto Armuelles, hacen ejercicios de gimnasia al aire libre, en el patio del plantel. Centenares de alumnos ingresan a esas escuelas el 26 de Mayo que se inicia el año lectivo correspondiente a 1952.

Ricardo Vargas L. nos envía carta que agradecemos

El Director de CHIRILANCO agradece la amable carta que le escribió el señor Ricardo Vargas, Inspector de Sanidad de la Chiriquí Land Co., en la División de Pto. Armuelles. El señor Vargas no es un lego en achaques periodísticos, pues además de sus labores de educador en la Provincia de Veraguas, dedicaba parte de su tiempo al cultivo del periodismo y la literatura, como Corresponsal de revistas y periódicos. He aquí las frases de aliento del señor Ricardo Vargas.

Estimado amigo:

Después de leer detenidamente CHIRILANCO, publicación que tú acertadamente diriges, considero que ella llena con toda facilidad el vacío, muy sentido por cierto, en la Empresa, y que, tanto los empleados como los obreros han encontrado en esa publicación fuente inagotable de conocimientos y enseñanzas provechosas.

Como bien lo saben quienes han seguido la trayectoria de tu vida en el periodismo nacional, tu obra no podrá fracasar, porque lleva como base la enseñanza para trabajar noble y honestamente en bien de la Patria.

Te felicito sinceramente, así como a la Compañía que vigorosamente sostiene las columnas de esa importante publicación.

Atento servidor y amigo,

(fdo.) Ricardo Vargas L.,

NUESTROS AGENTES Y CORRESPONSALES

Almirante:

P. S. Heckadon
Virgilio Aizpurúa
Xenia T. de Bogantes
Silvia Chong
Mercedes H. Lora
Changuinola (Finca 8)
Francisco A. Chavarría
Rodolfo Baltodano
Changuinola (Base-Line)
Rolando Golcher C.
Virginia V. de Sánchez
Yolanda de Jarquin
Idalia Golcher
Guabito (Sixaola)
Rafael Villacencio
Puerto Armuelles
H. G. Hamer
Manuel E. Berberera R.,
Mara Anguizola
Hilvia Ureña
Noemí de Taylor
Wilfredo Tijerino
Julio Herazo T.
Distrito de Corredor
José Fábrega
Distrito de Blanco
Emilio Fábrega
Distrito de Colorado
Robert Cover

Nuestra Voz de Aliento



SRA. GENEROSA DE DIAZ

Con sincera complacencia publicamos la fotografía de la distinguida educadora Señora Generosa Valdés de Díaz, esposa del señor Manuel A. Díaz empleado del Departamento de Exportación de Puerto Armuelles. La señora Valdés de Díaz fue por varios años Directora de la Escuela Mixta de Armuelles, y se ha dedicado al noble apostolado de la enseñanza por más de 20 años. Actualmente es Maestra de Grado en la misma Escuela y por su consagración y eficiencia se hace digna del aprecio general.

La vida sin el estímulo de un ideal no es vida. Las ideas que no se traducen en acción mueren en sus propias cunas. El órgano informativo "CHIRILANCO" cuyo primer número hoy llega a nuestras manos es un ideal traducido en acción. Nos ha gustado de veras y nuestra pluma nos impulsa a manifestar con sinceridad NUESTRA VOZ DE ALIENTO. Felicitamos de corazón a su Director Don Esteban López R. y a Mr. V. T. Mais su Administrador, así como a todos los que, con su aporte han secundado en la feliz realización de tan valioso órgano informativo de la vida de esta Compañía Bananera en Panamá.

Como panameña y como educadora no he podido ver con

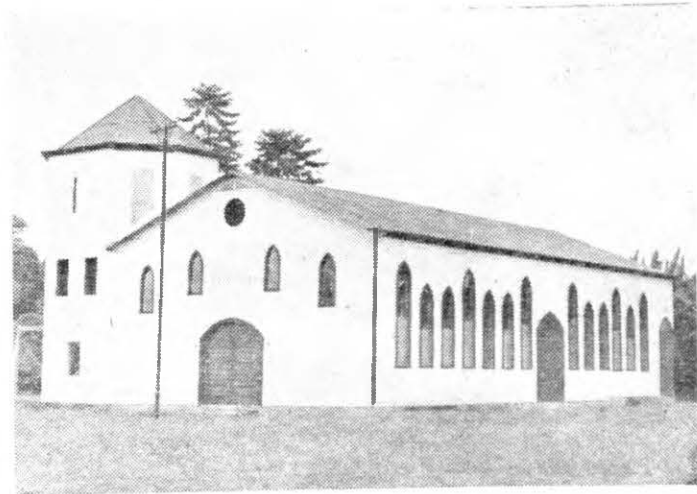
indiferencia sus páginas; he sentido admiración por el esfuerzo realizado para llevar hasta el último confín la verdad real de lo que significa en nuestro suelo la convivencia del americano entre nosotros. Con el progreso de los trabajos que se llevan a cabo en la Chiriquí Land Co., poco a poco se desvanecerá la triste idea que algunos se han forjado de la Compañía y de sus dirigentes, quienes no la conocen más que por el flagelo de la calumnia de unos cuantos descontentos.

Cualquiera que ocupa un puesto en esta Compañía es considerado y tratado por ella tomando en cuenta su seriedad y eficiencia, para desempeñar el cargo que se le asigna. Sus ascensos y garantías los gana el empleado por sus méritos no por su color, nacionalidad o apellido; y esta es una de las causas por la cual defendemos y defenderemos siempre con nuestras acciones, con nuestra palabra y con nuestra pluma a esta bienhechora empresa agrícola-industrial, así como a su vocero autorizado el periódico "CHIRILANCO".

No traduzcáis en mis palabras la miel de la lisonja: traducid en ellas la voz de la verdad que muchos no se atreven a decirle porque aunque la palpen, sienten el amargor de la envidia que les corroe el alma; muchos son los beneficiados por esta importante empresa y muy pocos los que inspirados por la gratitud manifiestan su sentir, pero vuestras páginas están allí para que los corazones agradecidos estampen su sentimiento y mientras el calcinante sol de nuestro trópico llena de sudor la frente ardorosa del obrero, vuestras páginas serán el refrigerio de sus ratos de descanso cuando la tarde muere y la frugal comida es servida, en sus felices, aunque pobres hogares.

"CHIRILANCO" sed bienvenido.

(Fdo.) Generosa de Díaz.



IGLESIA CATOLICA DE CHANGUINOLA

Templo católico erigido en Changuinola, (Base-Line) gracias a los esfuerzos del Padre Chialastri y la ayuda de los feligreses del lugar con el aporte también de la Chiriquí Land Co. Como dimos cuenta en nuestra edición anterior, este templo se ha levantado a un costo aproximado de B/.6,500.00 y habrá que hacer todavía gastos adicionales antes de su completa terminación.

— Vida Social —



SRTA. MARA ANGUIZOLA

Colaboradora de CHIRILANCO en sus páginas sociales, la señorita Mara Anguizola es bellísima flor del vergel chiricano, hija del Señor Mario Anguizola y señora Julia C. de Anguizola. Trabaja en la Oficina de Contabilidad de la Chiriquí Land Co., en Puerto Armuelles, en donde goza de múltiples amistades que la estiman de veras, por su espíritu de franco compañerismo y la gracia juvenil que adorna su persona.

Vacaciones

Desde el 29 de Abril se encuentra gozando de sus vacaciones el Sr. Stafford Levy, empleado del Depto. de Contabilidad, deseámosle muchas felicidades en el recorrido por el interior de la república que hará durante las mismas.

Vacaciones

Está de vacaciones el señor Alvaro Castellón, empleado en el Departamento de Agricultura, como Mandador en finca "Majagua" del Distrito de Corredor.

Muy placentero ha sido en el círculo del Departamento de Ing. Mecánica, los nombramientos de Maestro Mecánico recaído en la persona del Sr. Willy Reschtein, y capataz general el Sr. George Corwin. Esperamos que tengan éxito al frente de sus nuevos cargos.

Regresó

En el curso de la semana, reanudaron sus labores en el Departamento de Contabilidad los señores James Wisham y Eduardo Gómez, después de haber pasado merecidas vacaciones en la bella ciudad de New Orleans.

Nuestros parabienes para el señor Erasmo Williams, eficiente empleado del Departamento de Contabilidad, quien ajusta un año más de vida el día 2 de Mayo.

El Sr. Ramiro Candanedo Sra. e hijo, partieron por la vía aérea, hacia la ciudad de Panamá a pasar una temporada de vacaciones, deseámosle muchas felicidades.



SRTA. HILVIA UREÑA

La gentil señorita HILVIA UREÑA, hija del señor Valentín Ureña y señora Clotilde Cortés de Ureña, es una de las redactoras sociales de este periódico. Nuestra colaboradora trabaja en la Oficina de Contabilidad de la Chiriquí Land Co., en Puerto Armuelles y cuenta con numerosas simpatías y merecida estimación en la comunidad.

Cumpleaños

Aunque tarde hacemos extensivas nuestras felicitaciones a la distinguida Srta. Irma Halphen quien cumplió sus 20 años el 18 del pasado mes.

Restablecida

Se encuentra en franca mejoría la señorita, Dalys Céspedes quien fué sometida a delicada operación quirúrgica en el Hospital de Puerto Armuelles, institución en donde ella trabaja como enfermera. Deseamos que se acompleto su restablecimiento.

Despedida al Sr. Francisco Gauch

El 26 de Abril fué despedido por sus numerosos amigos el conocido Maestro Mecánico Francisco Gauch, con motivo de su separación de la Compañía para dirigirse al Brazil en busca de otros horizontes. Gauch trabajó para la Compañía desde 1937; en 1942 marchó a Almirante y en 1945 volvió a Chiriquí. La despedida consistió en un baile en el Club Nuevo, concurrido y rebosante de alegría hasta el amanecer. CHIRILANCO le desea a Francisco muy buena suerte y triunfos personales.



ITALO G. TUGLIANI

Este simpático e inteligente niño es ITALO GEOVANNI TUGLIANI, hijo del señor Geovanni Tugliani y señora Blanca de Tugliani. El señor Tugliani presta servicios en Puerto Armuelles, en el Departamento de Construcción de la Chiriquí Land Co. La familia Tugliani goza de numerosas amistades tanto en Puerto Armuelles como en Almirante, en donde pasaron una temporada y dejaron buenos recuerdos en la comunidad.

De visita

La señora Claudia de Montandon vino a Almirante a pasarse una temporada al lado de su esposo, eficiente empleado del Departamento de Ingeniería. La saludamos.

El eficiente y conocido Cajero de la Chiriquí Land Co. en esta localidad, Sr. Rafael Halphen Jr., se encuentra gozando de sus vacaciones. Deseámosle por este medio le sean muy placenteras.



SRA. NOEMI DE TAYLOR

Consagrada empleada del Departamento Médico en el Hospital de la Chiriquí Land Co., en Puerto Armuelles, es una de nuestras colaboradoras quien con todo entusiasmo contribuye en las columnas sociales de este periódico. Su esposo trabaja en el Departamento de Agricultura, y ambos gozan de merecida estimación en la comunidad porteña.

Advenimiento

Hasta Puerto Armuelles hemos llegado nuestra felicitación al Señor Manuel E. Barberena R., y su señora esposa Evelia Guerra de Barberena, por el feliz nacimiento de una preciosa niña que vino al mundo el día 7 de Mayo en el Hospital de la Chiriquí Land Co. La linda criatura pesó al nacer 8 libras y 6 onzas, según datos telefónicos recibidos del hospital. Al felicitar a los dichosos padres, hacemos votos por que la recién nacida tenga una vida feliz.

Después de haber pasado vacaciones en la república de Nicaragua, el Sr. Luis Rivas-Dávila, Pagador General de la C. L.C., y su Sra. esposa, regresó a reanudar sus labores en el curso de la presente semana.

Nacimiento

La clásica cigüeña visitó el hogar de los esposos Isidoro Vázquez y señora Carolina Araúz de Vázquez. El suceso tuvo lugar en el hospital de la Chiriquí Land Co., en Almirante, trayéndoles un precioso niño para alegría de los venturosos padres.

Por vía de Guatemala salieron de vacaciones para los Estados Unidos el señor Frank Sanders, señora e hijos.

La señora Hildegard Jaffe, esposa del Dr. Ludwig Jaffe, salió por vía de Guatemala para Europa en viaje de vacaciones. Nos complacemos en desearle toda clase de felicidades.



BAÑO AL AIRE LIBRE

La graciosa niña JANE GRACE, hija del señor Jim Stacy y señora Katie Stacy, de Corredor, recibe un singular baño al aire libre. No se puede saber quien está más feliz, si la empleada que le aplica el chorro de agua con la manguera del jardín, o la chiquilla que recibe el baño, feliz y contenta... cuántos envidiarán a Jane Grace ante los quemantes calores tropicales!

De regreso

Después de pasar su temporada de vacaciones en San José, Costa Rica y David, ha regresado a su puesto en la Oficina de Trabajo de Puerto Armuelles la Señorita Julita Anguizola. Nos complacemos en darle la bienvenida.

En los primeros días del mes de Mayo partirá por la vía aérea hacia la hermana Rep. de Nicaragua a reunirse con sus familiares el conocido oficinista del Distrito de Blanco Sr. Francisco Prieto, con motivo de iniciarse sus merecidas vacaciones. Deseámosle muy feliz viaje.

Gráficas de la Fiesta Leonística en Puerto Armuelles



El festival organizado por el CLUB DE LEONES de Puerto Armuelles, en el mes pasado, para recoger fondos en pro de la Biblioteca Pública, fué todo un éxito social y económico tanto por la selecta y numerosa concurrencia como por el espíritu de alegría y compañerismo que reinó durante la fiesta. En el fotomontaje que presenta CHIRILANCO puede apreciarse parte de los concurrentes a la inolvidable fiesta leonística. Para nuestros lectores será interesante identificar en el fotomontaje a las siguientes personas. Del Departamento de CONTABILIDAD: Rubén Angulo, Nena Moreno, L. Jepsen, Edilsa Quintero, Erasmo Williams, Nelly Quintero, Lillian Hickey, Nella Chavarria, Florencio Antón. Del Departamento de MERCADERIAS: Alida de la Lastra, Javier Jované, Candelaria de Sam, Angelina Morales, Violeta Balma, Aracelly Pimentel. Del Departamento de AGRICULTURA: A. Guerra, Francisco J. Castillo, Mario Figueroa, L. Castellón, Julio Santamaría, Enrique Cooban Fábrega, Edilberto Atencio, Eladio de León, Dido Franceschi, Viterio Hidrogo. De la Oficina de TRABAJO: Rafael Francisco Ibarra, Ascanio Quintero, M. Gómez. Aparecen en el fotomontaje los señores "Andy" Holcombe, Maurice Bostick, H. G. Hamer y otros altos jefes de la Compañía. Del Departamento de MATERIALES están: Yolanda Olmos, Melva Della Sera, Luis A. Ross, Domingo Catán. En la gama de rostros alegres y risueños, podemos ver a las siguientes personas: Julio Herazo, Jack Schrader, Joaquín Castillo, Henry Kinkead, Manuel I. Palma, Edwin Mathews, Nango Jované, Jerry Jordan, Pablo Aguilar, Baby Moreno, Elena de Herazo, Lucrecia Fonseca, Evelina de Castillo, Señora de Kinkead, Sra. A. de Palma, Elizabeth Becker, Daysi Sánchez, Elsa J. Gómez, Benedicta de Mathews, Teresita Lizano, Sra. A. de la Lastra, Antonia Gómez y un grupo de tamboreros y empolleradas del CONJUNTO CAJAR que fué traído especialmente de la ciudad de Panamá para que con sus presentaciones folklóricas le diera realce al festival.

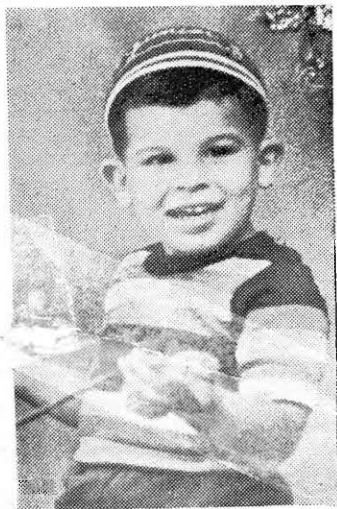
RAFAEL VILLAVICENCIO

El día 17 de Mayo celebró su cumpleaños el Sr. Rafael Villavicencio, muy competente empleado del departamento de Agricultura de la Chiriquí Land Company, quien desempeña en la actualidad el puesto de Mandador de las fincas de Guabito, en el Distrito de Bocas del Toro. El Mandador Villavicencio goza de la estimación general de jefes y subalternos. CHIRILANCO, lo saluda cordialmente con motivo del aniversario de su nacimiento, y hace extensiva esta salutación a su estimada esposa.



Nuevos Empleados

Alfredo Guevara y Dorothy Castro, en la Oficina de Contabilidad. Tomás Tijero trasladado de Puerto Armuelles para la Oficina de Ingeniería.



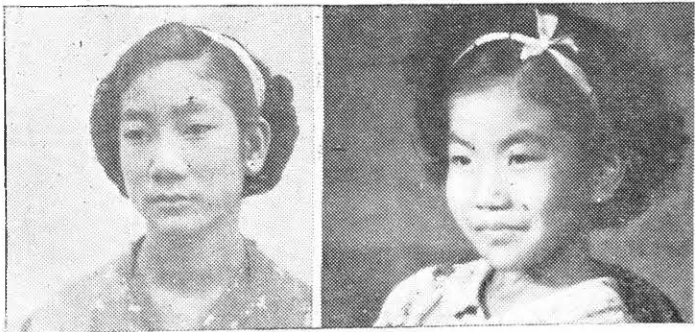
GILBERT ESQUIVEL JR.

Gracioso niño hijo del señor Gilbert Esquivel Carazo y señora Marta de Esquivel, residentes en Almirante. El señor Esquivel es Superintendente del Departamento de Mercaderías de la Chiriquí Land Co., en la División de Bocas del Toro, y ejerce las funciones de Agente Consular de los Estados Unidos en el mismo lugar.

El 30 del mes pasado ofrecieron un té las señoras Alice L. y Cathrine Heckadon, en honor de la señora Munch, siendo invitadas especiales las visitantes señoras de Hugg y de Keats. La reunión fué de lo más animada y cordial.

Salió para Europa, en viaje de vacaciones el Dr. Gustav Engler y familia. El Dr. Engler representará a Panamá en el Quinto Congreso Mundial de la Salud.

La señora Olive Myrick, viuda del inolvidable Mr. Gardner A. Myrick, hizo una corta visita a Panamá la semana pasada, y regresó a Puerto Armuelles por la vía aérea.



Srta. HILMA KU

Niña CECILIA KU

Hijas del conocido comerciante señor KU ALI CHONG, radicado en la población fronteriza de Guabito, en la Provincia de Bocas del Toro, con su esposa señora JULIA LEE de KU, quienes mantienen sinceras relaciones y amistad con el personal de la Chiriquí Land Co., en ese lugar. HILMA estudia en el Colegio de Nuestra Señora de los Angeles en David, y CECILIA está en el Colegio de Nuestra Señora del Carmen en Bocas. Además de Hilma y Cecilia el matrimonio Ku Ali Chong-Lee tiene cinco retoños más, a saber: Abel, Constancio, Napoleón, Graciela y Gilberto Antonio. Este hogar modelo es ejemplo de trabajo, honestidad y cristianismo.

Inspector Sanitario Colombiano recibió buen entrenamiento

Después de terminar un entrenamiento de tres meses, partió para Santa Marta, Colombia, el joven Rómulo Correa, colombiano, Inspector de Sanidad en "Sevilla".

El Inspector Correa, fué traído de Colombia especialmente para que recibiera instrucciones y entrenamiento sobre control de malaria y clasificación de mosquitos, en la región de Changuinola. Durante los tres meses de preparación el joven Correa adquirió valiosos conocimientos que pondrá en práctica en Santa Marta, en donde trabaja, con la Compañía Frutera. Fué el instructor de Correa el consagrado y experto Inspector Sanitario Cándido Ceballos, empleado del Departamento Médico de la Chiriquí Land Co., en Almirante.

De Visita en Panamá

Está pasando una corta temporada en la ciudad de Panamá la señora Elizabeth Diebold, esposa de Mr. C. W. Diebold de Almirante. Le deseamos grata estada en la capital.

Vacaciones

Está de vacaciones en el Bogue el señor Fred Gruber, acompañado por su señora esposa e hijos. El señor Gruber es empleado del Departamento de Construcción y le deseamos grata temporada en las tierras del Barú.



Lilian A., y Roberto G. Rivera Sánchez de Almirante.

Nacimiento

Nuestra calurosa felicitación para el señor Isidoro Vásquez y su señora esposa, con motivo del feliz advenimiento de un hermoso bebé en el Hospital de la Compañía en Almirante, el 26 de Abril. El feliz papá es empleado del Departamento de Agricultura.



El 27 de Mayo llega a la edad de 10 años el inteligente niño Enrique J. Diez Jr. hijo del apreciable señor Enrique J. Diez y Sra. Aminta de Diez, vayan para Enriquito como cariñosamente le llaman un sinnúmero de felicidades.

Despedida

Para despedir cordialmente al Ing. Héctor Andrade, se ofreció una reunión en el Hotel de "Base-Line" en donde el señor Andrade, fué muy festejado por sus numerosas amistades. El apreciado Ingeniero partió para Guatemala.

Mary Brothers, empleada del Departamento Médico salió de vacaciones para los Estados Unidos el 9 de Mayo. Le deseamos muy felices días de descanso y recreo.

La señorita Elida Mollah, de la Oficina de Trabajo se encuentra gozando de merecidas vacaciones. También está de vacaciones el señor Enrique Lee, de la Oficina de Trabajo.

Por vía, de San Francisco, salió de vacaciones para Canadá la señorita Helen Miller, del Departamento de Contabilidad. Le deseamos feliz temporada en su país natal.

Cumpleaños

Felicitamos a la señorita Mercedes Lora, empleada del Departamento de Contabilidad, quien cumplió años recientemente.

La joven señora Alba de Villavicencio cumple años el 29 de Mayo y nos complacemos en hacer llegar hasta su residencia en Guabito, nuestra cordial felicitación.

Fiesta campestre

Resultó un completo éxito el "Barbecue" organizado por el Club Social de Almirante, en Finca 8, el domingo 4 de Mayo. Excelente comida, abundancia de refrescos y alegre música dieron la tónica principal al festival campestre del Club Social, en el cual se hizo derroche de buen humor, compañerismo y espíritu público para compartir horas de alegría con los amigos y compañeros de trabajo.

Fiesta Infantil

El Club Social de Almirante ofreció la tradicional fiesta infantil para celebrar el "Easter Sunday". Fueron invitados todos los hijos de los socios del Club, los cuales tuvieron toda clase de atenciones por parte de la organizadora, señora Lydia de Graham.

— Vida Social —

Vacaciones

Salieron para Nicaragua a pasar vacaciones, los esposos Carlos Noguera y señora Norma Golcher de Noguera. Les deseamos felicidades.

Visitantes

Las señoras Dolores de Keates y Lyhia de Hugg llegaron de Puerto Limón, Costa Rica, a estarse varios días entre nosotros en Almirante. Nos complacemos en saludar a las distinguidas visitantes.

Cumpleaños

Cumplió años el día 29 de Abril el joven Benjamín Morales, quien se encuentra haciendo estudios en Jamaica. Hasta el colegio en donde está, hacemos llegar nuestra felicitación.

Se encuentra pasando varias semanas de vacaciones en San José, Costa Rica, el señor Juan P. Sánchez, del Departamento de Electricidad de la planta de Abacá. Le deseamos muchas felicidades en su merecido descanso.

Cumpleaños

El niño Juancito Vásquez cumplió dos años el 10. del mes pasado. Aunque algo tarde, nos complacemos en anotar su cumpleaños.



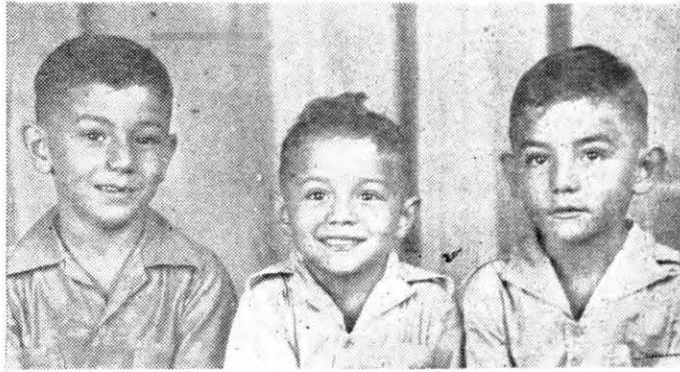
SRTA. MERCEDES H. LORA

Competente empleada del Departamento de Contabilidad en Almirante, quien fué muy festejado en el día de su cumpleaños. La Señorita Lora es una de las amables colaboradoras en la Sección Social de este periódico, por lo cual es para nosotros motivo de doble placer engalanar esta página con su fotografía.

Baile de Gala

En honor del nuevo Gerente don George D. Munch se ofreció un baile de gala en el Club Social de Almirante, el cual fué muy concurrido y alegre constituyendo un rotundo éxito para los organizadores.

"Niños....Reserva Vital de la Nación"



Niños alegres, sonrientes y sanos, se presentan en el grabado, en donde aparecen en la foto superior las preciosas niñas Mary Anne Holcombe, Dorothy Tewis, Mary Romain Kelley, Tilsia Sánchez, Yira Tovar y la niña Rita Itzel Tovar. Los tres caballeritos del centro son: Jacobo E., Roberto E., y Rodrigo E., hijos del señor Marcial Sánchez y señora Octavisa de Sánchez. La sonriente "amazona" en su brioso corcel que se presenta abajo es la niña Yira Tovar, hija del señor Santiago Tovar Jované y señora Rita Anguizola de Tovar.

MUNDO DEPORTIVO

Bocas del Toro se Impone Lujosamente a los Porteños

En el mejor partido de Baseball que ha presenciado la fanática, de Puerto Armuelles el equipo representativo de la provincia Bocatoreña, venció al equipo de baseball de Armuelles, ante de más de 3000 espectadores, los bocatoreños anotaron su única carrera en el primer episodio por un cuadrangular de Carlos Herón, siendo uno de los más largos que se han registrado en el cuadro porteño. Los bocatoreños pegaron 2 hits por 3 de los porteños, el lanzador ganador fue A. Brown y el perdedor fue Randall Dixon de Armuelles, que supo salirse, del atolladero en varias ocasiones, manteniendo a los miles de fanáticos de pies en todos los episodios por lo emocionante como se desarrolló el partido.

Los Arbitros Fallaron

El "Chief Impire" Limton estuvo muy errático en todas sus decisiones lo mismo que el árbitro de primera base, Chaley Wedderburn, padre; lo cual ellos influyeron a la derrota de los porteños, y causando descontento en varias ocasiones por los miles de fanáticos que se dieron cita en el Estadio. Todo esto dió motivo que los agentes de Policía, que se encontraban prestando servicio en el Estadio tuvieran que invadir el terreno para poder sacar del cuadro a los fanáticos que en varias ocasiones estuvieron por agredir a los árbitros por su pésimo arbitraje.

El no seleccionado Alipio Vásquez se destaca nuevamente

Alipio Vásquez uno de los mejores peloteros porteños y que ocupa la tercera almohadilla como su posición regular lo mismo como el de campo corto, y que no fué seleccionado esta vez en el equipo chiricano, no sabiendo nosotros cuáles fueron los motivos, fué el héroe del juego, en atrapar varias sensacionales cogidas en tercera base como en el campo corto y evitando así que su equipo perdiera por mayor anotación, todas estas cogidas fueron con corredores en tercera y segunda, y con un solo Out.

Gracias a los entusiastas Deportistas Julio Herazo T., Hon. Hamilton y Chaly Wedderburn,

los fanáticos del baseball porteño pudieron ver en acción a los equipos representativos de las provincias de Panamá, Bocas del Toro y San Blas.

Buena Transmisión de la Emisora la Voz del Centenario

Felicitemos por este medio al señor Rubén Darío González, por la magnífica transmisión que tuvo su Emisora, durante todos estos partidos.

La Chiriquí Land Company Cooperó en el Deporte

Por este medio damos las gracias al señor Gerente, R. A. Holcombe, por la magnífica y decidida cooperación que le prestó al deporte cuando teníamos de visita a los equipos de baseball de las distintas Provincias. El señor Gerente facilitó toda su cooperación para que los juegos fueran transmitidos desde el Estadio lo mismo como ayudó al Comité en facilitarle transportación para que los jugadores visitantes, conocieran los distintos lugares.

El público respondió

Por primera vez en mucho tiempo el público porteño se dió cita al estadio para presenciar todos los juegos que se presentaron en el Estadio de Puerto Armuelles, con las visitas de los equipos de Panamá, San Blas y Bocas del Toro.

UN PASEO QUE CASI TERMINA EN UNA DESGRACIA

El 10. de Mayo la señorita Rosalie Bayne, y los señores Bob Sanger, Roy Foster, John Liddell y Bob Adams; aprovechando el día feriado fueron a pasarse el día en la Isla denominada "Las Tres Reinas". Era un día bastante nublado y soplaban mucho viento, al tratar de colocar las velas al Cayuco se les soltó la vela de las manos a John Liddell al extremo de correr el riesgo en zozobrar, por el balanceo exagerado de la embarcación. El cayuco tiene por nombre MONGOOSE, nombre que no olvidarán jamás por el tremendo susto que les dió este MONGOOSE.

La señora Hercilia de Filós fué a la ciudad Capital de la República a visitar sus familiares.



H. G. HAMER

Destacado deportista de Puerto Armuelles, lanza la primera bola en uno de los juegos de soft-ball en el estadio local. El señor Hamer es colaborador gráfico de CHIRILANCO y con toda eficiencia es el Jefe de la Oficina de Trabajo, de la Chiriquí Land Company, Comandante del Cuerpo de Bomberos y Presidente del Club de Leones.

Nuevo Torneo de bolos en el Club de Almirante

Próximamente se abrirá un nuevo torneo de Bolos en el Club Social de Almirante, para lo cual hay mucho entusiasmo y animación.

En el torneo anterior quedaron de Campeones los componentes del equipo "AVIVATO" formado por los siguientes deportistas: Señorita Cecilia Ramírez, Modesto Guerra, José de Gracia Wong y Ballardo Herrera.

Se organizan varios equipos que sin duda alguna harán presentaciones interesantes y mantendrán el espíritu alegre y deportivo en la cancha de Bolos del Club de Almirante. Tanto las señoritas deportistas como los jóvenes entusiastas, se preparan para que el torneo de Bolos sea todo un éxito.

El señor Remigio Rosado y su distinguida esposa regresaron de Honduras y México, en donde pasaron varias semanas.

TIRO AL BLANCO

Se ha despertado el entusiasmo en la región NORTE por el Tiro al Blanco, por tal motivo ha formado un Club compuesto por los señores Stanton, Gray, señoritas Ketner, Rosalie Bayne, Lillith Hooker, mas todos los muchachos que forman la colonia inglesa, Alvaro Facio, y Peter Golding.

El compañerismo es muy importante. Cuando reina la cordialidad trabajamos más a gusto y con mayor eficiencia.

De "El Clipper"

"Fulmine" Campeón de Soft-Ball en Pto. Armuelles

El equipo de soft-ball, FULMINE, ganó el Campeonato de Softball de la Liga Independiente de Empleados de la Chiriquí Land Company, al vencer a Don Fulgencio por inasistencia, y en el Segundo lugar quedó el equipo Fulgencio, quedando en el sótano los Avivatos.

Los Dirigentes de esta Liga están haciendo nuevos arreglos para organizar una nueva Liga de los Oficinistas de la Chiriquí Land Company, lo cual le solicitarán a los Leones de esta localidad un Trofeo, para este nuevo certamen Softbolístico. Este columnista está seguro que la solicitud de los dirigentes de esta nueva Liga tendrán éxito en su solicitud ante los Leones, debido que entre los Leones la mayoría son destacados Deportistas.

NOTAS SOBRE GOLF

—por JULIO HERAZO—

El día Miércoles 7 de Mayo de 1952, tuvimos una grata visita en nuestra cancha de Golf cuando vimos jugando al Señor Tesorero del Club de Golf de Panamá, Señor John Westman, con los señores Mauricio H. Bostick, Sub-Gerente de la Chiriquí Land, Bill Francis Tesorero del Club de Golf de Armuelles, Sr. Rose B. McElroy, jefe del departamento de Contabilidad de la Chiriquí Land Company. El señor John Westman, fué varios años uno de los mejores jugadores del equipo de Golf de Panamá, defendiendo con orgullo los colores de su equipo en los torneos Inter Club, donde participaban los equipos de Gatún, Amador, y Panamá, en ese entonces el equipo de Gatún era uno de los mejores equipos que tenía jugadores de la talla del Dr. Bird, Coronel Fitcher, Coronel Reed, Preighter, y Thomas. Con esta visita esperamos pronto que nos visiten muchos otros jugadores, de los demás Clubes, de Golf de la Capital y Extranjero.

MARCOS A. GELABERT

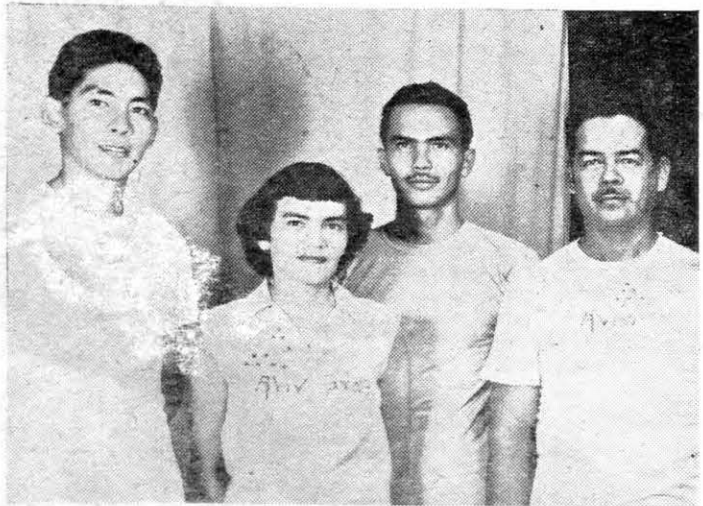
La infausta noticia de la muerte trágica del Capitán Marcos (Tito) Gelabert, llenó de consternación al país entero, y llegó muy hondo al corazón de sus amigos en la United Fruit Company.

Gelabert era uno de los nuestros. Durante los aciagos años de la Segunda Guerra Mundial, prestó importantes servicios a la causa de la Libertad, desafiando tormentas y venciendo tempestades en los aires de Panamá y los países de Centro América, en su calidad de piloto privado de la Compañía. Para ese tiempo la United Fruit Co. dedicaba sus energías y capacidades en la producción de materias primas esenciales para la causa de la Libertad.

CHIRILANCO hace suya la pena que embarga a la familia Gelabert por el doloroso suceso acaecido el 2 de Mayo de 1952, cuando el águila fué abatida por el Destino.

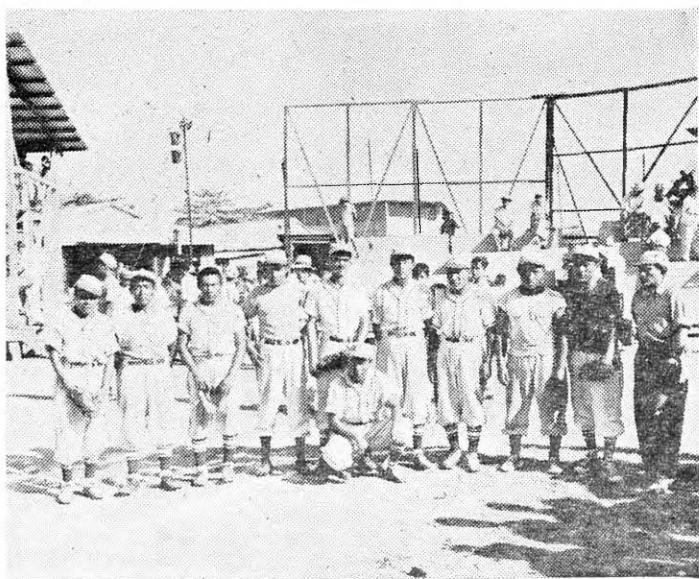
E. L. R.

El señor Manuel Duarte y Señora partieron para Nicaragua y Honduras en donde disfrutarán de merecidas vacaciones.



VENCEDORES EN EL TORNEO DE BOLOS

El equipo vencedor del pasado torneo de bolos en el Club de Almirante. Son ellos, de izquierda a derecha: José de Gracia Wong, Cecilia Ramírez, Bayardo Herrera y Modesto Guerra.



Parte del equipo beisbolero de SAN BLAS que participó en la Liga Interprovincial amateur, y visitó el puerto para enfrentarse a la selección porteña en Armuelles. El equipo de los autóctonos está formado por: Horacio Filós, Frank Morris, Jimmy Harry, Paulino Morales, Alberto López, Joaquín de León, Ernesto Pérez, Santiago Rodríguez, Julio García, Alejandro Paniza, Claudio Toscano, Delio Garrido, Manuel Padilla, Alejandro Alfaro, Alberto Ramos, Gabino de Sedas y Fernando Alfaro.

MUNDO DEPORTIVO

Campeones de Panamá Vencen Selección de Puerto Armuelles

El martes 22 de Abril de 1952, se presentó en este Distrito el equipo de baseball Amateur representativo de la comarca de San Blas, en un juego amistoso contra una selección local saliendo por la puerta ancha los locales con la anotación de 10 por 3, de los Sanblaseños, los árbitros de este juego fueron Julio Herazo T., en Home y Fitz Robert en las bases.

El Viernes 25 de la misma semana jugó el Equipo representativo de la provincia de Panamá, actual Campeón del Noveno Campeonato y la Selección Local, ganando los Campeones de la Provincia de Panamá por la anotación cinco a cero, en cinco episodios, juego este que fué suspendido por obscuridad. Lanzaron por Armuelles, Abundio Romero y por Panamá, Catalino González, pitcher estrella de la novena de Panamá. En este juego sobresalieron Alijo Vázquez, con sensacionales cogidas en Tercera base, y José Del Carmen Sánchez, en el campo Central, el mejor bateador de la tarde fué Catalino González de Panamá con 3—2 Damos aquí la nómina completa del equipo local.

Julio Harris, 2b

Bolívar Checa, cf

Domingo Caton, ss

Alpidio Vázquez, 3b

Aurelio Moreno, 1b

Rubén Angulo, rf

Sony Moreno, lf

Víctor Ortega, c

R. D. Morales, p.

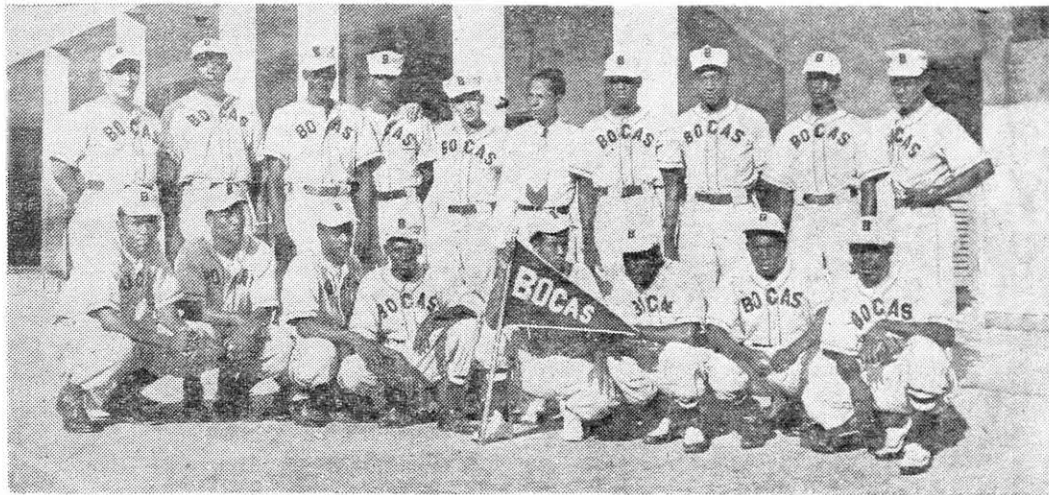
El primer juego entre la Comarca de San Blas y los locales fué dedicado a los deportistas Gerente de la Chiriquí Land Company señor R. A. Holcombe y al Sub-Gerente Mauricio Bostick y el de Panamá y Armuelles fué dedicado a la Brigada del Cuerpo de Bomberos de Puerto Armuelles, lanzando la primera bola el Capitán primer jefe H.G. Hamer. Estos juegos fueron presentados en esta localidad, por un Comité integrado por los Deportistas Julio Herazo T., y Chaley Wedderburn, John Hamilton, y fué transmitido por la emisora la "Voz del Centenario", en Pto. Armuelles, a todos estos juegos asistió mucho público lo cual ha sido un record para el deporte del baseball de esta localidad.

Alejandro Chávez

Presentamos con sumo agrado la foto de ALEJANDRO (ZURDO) CHAVEZ, quien obtuvo un bien ganado trofeo como campeón lanzador durante el Noveno Campeonato de Baseball amateur desarrollado en la ciudad de David el mes pasado. "Zurdo" Chávez participó como lanzador estrella del equipo de Chiriquí. El extraordinario comportamiento del lanzador Chávez ha estimulado bastante la afición babilera en la Provincia chiricana.



El equipo "Bocas" sub-campeón en las competencias de David



El formidable equipo de base-ball "BOCAS" que estuvo a punto de coronarse Campeón Nacional del Base-Ball Amateur en las competencias interprovinciales realizadas en David, Provincia de Chiriquí en el mes de Abril. Aparecen en la gráfica, sentados, de izquierda a derecha: Carlos Heron, Alvin Brown, Randall King, Ruperto Dailey, José Herrera Jr., Silvestre McDonald, Rubén Brown, Harold Dailey. En la segunda fila aparecen: "Cholo" García (Entrenador), Carlos Dodd, Henry Bass, Walter Barnes, Simon Wong, Juan B. Planes (Representante), Fernando Brown, Ernesto Heron, Selvin Walker y Winston Brown. Es digno de apuntarse que entre los deportistas que integran el poderoso equipo "BOCAS" hay trabajadores de varios Departamentos de la Chiriquí Land Co., tales como A. Brown, R. King, R. Dailey, R. Brown, H. Dailey, C. Dodd, H. Bess, W. Barnes, F. Brown, E. Heron, S. Walker y W. Brown.

Profesional de Golf Llega a Pto. Armuelles



El miércoles 30 de Abril de 1952, llegó a Puerto Armuelles en un Avión de la LACSA procedente de San José, Costa Rica; conocido mejicano profesional José Luis Pérez, y el mismo día lo vimos jugar en nuestra cancha con los señores R. A. Holcombe, actual Gerente de la Compañía Chiriquí Land Company en Pto. Armuelles, Jorge Corwin, ex-Campeón y Bill Francis. Ese día a pesar de no conocer la cancha tiró un 39 en nueve hollos o sea 3 over par y según datos de personas bien enteradas Pérez, ha manifestado que romperá el record de esta cancha. "José Pérez es profesor del Country Club, de San José, Costa Rica, en donde tenía el record de 69, pero al ser superado con un 68 por un grande del golf, el argentino Roberto De Vicenzo, rompió este record con un 67 que mantiene todavía".

Con arcos triunfales fueron recibidos los deportistas en la población de Almirante

Los deportistas bocatoreños que participaron en el IX Campeonato de Baseball amateur en David, Provincia de Chiriquí, fueron brillantemente agasajados a su llegada a Almirante después de conquistar lauros y aplausos en David y Puerto Armuelles.

El Presidente del Club de Zegla, señor Randford Van Horn y el Vice-Presidente señor Septimus Gordon, y los demás miembros de la Directiva de ese centro social, organizaron un grandioso baile en honor de los deportistas, en su mayoría trabajadores de la Chiriquí Land Co.

Los jugadores regresaron de David por vía aérea, en un avión de la COPA el día 29 de Abril. En el mismo avión ve-

nía nuestro Director quien es amigo personal del grupo de entusiastas deportistas bocatoreños. Al descender del avión en Changuinola los jugadores fueron recibidos con gran algarrabía y muestras de aprecio por decenas de personas. El viaje para Almirante se hizo por ferrocarril de Changuinola y en las diversas estaciones los peloteros fueron objeto de atenciones y demostraciones de regocijo por su brillante actuación en David.

El puente de acero construido por la Chiriquí Land Co., sobre la quebrada que divide en dos la población de Almirante, estaba alegóricamente arreglado, como arco de triunfo para recibir dignamente a los sub-campeones nacionales de Baseball.

Semillas de Aguacate

La Oficina de Agricultura, en Puerto Armuelles, solicita por este medio a los empleados, la mayor cantidad de semillas de aguacate, para fines de cultivo y propagación.

El empleado que desee recibir gratuitamente arbolitos de aguacate sanos, de la mejor calidad, ingertados, puede solicitarlos a la Oficina de Agricultura, directamente, o por medio de los Superintendentes de Distrito.

Se entregarán oportunamente, cuando tengan el tamaño apropiado para transplantarlos.

Superintendente de Agricultura.

Se anotó ruidoso triunfo el club social "La Playa"

Resultó un completo éxito el grandioso baile ofrecido por la Directiva del Club Social La Playa, en honor de los socios el 26 de Abril último.

La Orquesta Siglo XX compuesta por catorce músicos, bajo la dirección del Profesor Anel Moreno tocó música alegre y variada, desde las ocho de la noche hasta las tres de la madrugada, y la enorme concurrencia dió muestras de gran cultura y espíritu festivo.

Persona responsable nos ha informado que al baile del 26 de Abril concurrieron 768 personas, entre socios, familiares e invitados. Esta nutrida asistencia pone de relieve la importancia del Club La Playa para la vida social de los trabajadores.

La Junta Directiva ofrece un baile mensual para recreo de los socios, y eventualmente se presentan conjuntos típicos y números de variedades. Últimamente fué el celebrado Conjunto Cajar, y también se presentaron los artistas mexicanos Hermanos Antillana.

Se nos ha informado que se hacen las gestiones para adquirir una mesa de billar para distracción de los socios, y que se ofrecerán semanalmente funciones de cine, gratuitamente.

Con relación al último baile, se hacen los mejores comentarios por la familiar alegría, y derroche de cultura que en todo momento se puso de manifiesto durante la inolvidable fiesta social del Club La Playa.

El Boxeo Porteño pierde un gran entrenador



El buen entrenador de boxeo Alfredo Pérez ha dejado Puerto Armuelles para dirigirse a la ciudad de Panamá en busca de otros horizontes. Pérez estuvo colaborando muy de cerca con la Comisión de Boxeo del Barú y el progreso del boxeo durante su permanencia aquí fué notable y reconocido públicamente. Su éxito y el de sus pupilos se puso de relieve en Febrero de 1951, durante el Segundo Campeonato Nacional de Boxeo Amateur, en el que la Provincia de Chiriquí conquistó los más destacados lugares. Desamamos al entrenador Pérez buena suerte y mucho éxito personal.

Con Ritmo Acelerado Avanzan Los Trabajos de la Compañía Inmensas Obras de Agricultura e Ingeniería Ofrecen Ocupación a Millares de Trabajadores

Se han colocado rieles pesados en catorce millas de ferrocarril

Quedó terminada la colocación de rieles de 60 libras, en el ferrocarril de Almirante a Changuinola. Es un trayecto de 14 millas cuyos rieles eran de 45 libras, desde la época en que se construyó el ferrocarril antes de la Primera Guerra Mundial.

La línea férrea en total se extiende más de 50 millas, de las cuales hay 25 millas en territorio panameño, desde el puente internacional de Sixaola hasta el muelle de Almirante.

Se han colocado rieles más pesados entre Changuinola y Almirante, debido a que se espera tránsito más intenso cuando comience la producción de bananos. Esta obra de colocación de los rieles pesados incluye la reconstrucción de todos los puentes, que han sido reforzados con armaduras de acero.

Esta laborando el Sindicato de los trabajadores

Buena labor está desarrollando en la División de Bocas del Toro, el Sindicato de Trabajadores de la Chiriquí Land Co., cuyo Presidente es el señor Lloyd G. Gallimore, empleado del Departamento de Ingeniería.

El resto de la Directiva del Sindicato está compuesto por los señores Ranford Van Horn, Vice-Presidente, A.F. de la, Espriella, Secretario y Dudley Steele, Sub-Secretario.

Ultimamente el Sindicato dirigido por Gallimore, ha conseguido varias ventajas y mejoramiento para los trabajadores en Almirante,

La Tela Railroad Co., ha publicado "Campo Gráfico"

Su Director es Vicente Machado V., en La Lima

Recibimos complacidos un ejemplar de la primera edición de nuestro colega hondureño "Campo Gráfico", que bajo la Dirección del compañero Vicente Machado Valle, edita el Departamento de Relaciones Públicas, de la TELA RAILROAD COMPANY en La Lima, Honduras.

El colega "Campo Gráfico" es un tabloide parecido a CHIRILANCO y su material de lectura y las gráficas, dan clara idea de las actividades vitales de la Tela Railroad Co., y su amplia labor en pro del desarrollo social y económico de Honduras.

Potreros con excelentes pastos se cultivan en Bocas del Toro

Harry W. Quinn

Nos complacemos en publicar la fotografía del excelente amigo Harry Quinn, muy conocido y estimado en todos los círculos de la Chiriquí Land Company en Bocas del Toro y Chiriquí, en donde ha trabajado con la Compañía durante varios años. El popular Harry se encuentra actualmente en Puerto Armuelles, encargado de la cantina del Club Nuevo, en donde ha sabido captarse la simpatía de todos los socios de ese centro social y de las personas que lo frecuentan.



Nuevos potreros para ganado vacuno se están haciendo en la región de "San-San", en donde se cultivan más de 800 hectáreas de pastos de la mejor calidad.

Se nos informa que en ese vasto terreno, la Chiriquí Land Co., cultivará diversas clases de yerba, entre ellas "Guinea", "Pará", "Elefante" y "Faragua". El inmenso potrero abarca una parte del antiguo distrito bananero de "San-San", cerca de nuestra frontera con Costa Rica.

Se nos informa que la Compañía tratará de echar una gruesa cantidad de ganado en los nuevos potreros, el año entrante. No se ha indicado todavía la cantidad exacta del ganado que se piensa mantener en esa región, pero hay razón para pensar que será numeroso, para atender las necesidades alimenticias de los millares de trabajadores de la empresa.

Dos nuevas tiendas abren sus puertas en Almirante, Bocas

A medida que la Chiriquí Land Company intensifica sus trabajos en la Provincia de Bocas del Toro, en los Corregimientos de Almirante, Changuinola y Guabito, aumentan las posibilidades comerciales que incitan a la iniciativa privada.

En Almirante se han abierto recientemente dos nuevas tiendas de comestibles, ambas situadas en el sector de "Media Milla" y sus propietarios se muestran optimistas.

Asimismo, se observa que aumenta la capacidad adquisitiva de los moradores de Almirante y de Changuinola, pues tanto las tiendas de la Compañía como los almacenes privados se nota un crecimiento de movimiento comercial.

Los comerciantes que se han instalado en "Media Milla" son César Romero y la firma Leon y Chen, ambos amigos y cooperadores de la empresa.

Se han graduado en F. Gulick 1500 latinoamericanos

Un artículo sobre la Escuela USARCIB del Fuerte Gulick, Zona del Canal, donde militares de varios países latinoamericanos reciben entrenamiento militar, aparece en el número corriente de VISION, fechada 13 de mayo.

Operada por el Ejército de los Estados Unidos en el Caribe, la Escuela USARCIB se ha destacado por ser fuente de fuertes lazos entre todos los países de las Américas.

En sus largos tres años de existencia, han graduado en la Escuela más de 1500 latinoamericanos, provenientes de 17 distintos países.

Animada fiesta de los Leones en pro de la Biblioteca

Auspiciado por el Club de Leones de Puerto Armuelles y con el objeto de recaudar nuevos fondos para fundar y regalar una Biblioteca a la comunidad, tuvo efecto el 19 de Abril un festival típico muy alegre y simpático en el Club Viejo de Puerto Armuelles, que estaba hermosamente adornado y además engalanado con emblemas leonísticos. La fiesta arrojó una utilidad líquida de B.323.07. Con el producto del Carnavalito celebrado el primero de Marzo, que además de haber sido un acontecimiento social rindió B.700.00 aproximadamente, el fondo pro-Biblioteca pasa ya de B.1,000.00.

Sr. C. R. Zapponi

A petición del Departamento Legal de la Compañía, publicamos esta fotografía del Ingeniero Zapponi,

quien prestó servicios en la United Fruit Co., en la División de Bocas del Toro, hace como 20 años. Fue agrimensor al servicio del Gobierno de Panamá y también trabajó en el Canal de Panamá.

Los familiares del señor Zapponi, especialmente su hija Nelda de Denham, desean alguna información sobre su destino, pues hace años que no saben de él. Se agradecería cualquier informe al teléfono 2-0253 en Panamá, Avenida B, Casa No. 17, Apartamento No. 5, altas.

La vida jovial en las fincas bananeras



La composición fotográfica muestra varios aspectos de la vida jovial, en las fincas bananeras en la División de Puerto Armuelles. El fotógrafo de CHIRILANCO hizo una incursión por varias fincas y logró estas vistas que reflejan el diario acontecer en los campamentos de trabajadores. En la finca "Zapatero", Distrito de Blanco aparece la señora Lidia Caballero, esposa del Capataz de la finca, rodeada de sus siete alegres y robustos hijos, Fernando, Hernán, Tomás, Agustín, Gladys, Rafael y Julia, que apenas tiene tres meses. El mayor, Fernando tiene catorce años. En la finca "Zapote" la cámara captó al trabajador Abel Barria Aparicio, panameño, natural de Alanje, con un pie en el estribo del carro-motor, listo para partir a su trabajo. Abajo está Celestino Cubilla, cabalgando su mula de trabajo y con una alegre sonrisa mientras la cámara lo enfoca. El señor Cubilla es uno de los Capataces de finca "Jobito". Por último, vemos al Capataz Miguel González, en su residencia de "Jobito", en compañía de su esposa Antonia Guerra, su hija Carmela de 12 años de edad y Luz María de dos años. Carmela asiste al V Grado de la escuela rural de "Jobito."